

## Dohoda

uzatvorená v zmysle § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení

medzi

**Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava**

Primaciálne nám. 1

814 99 Bratislava

Slovensko

zastúpené primátorom

ďalej ako „Hlavné mesto“

a

**Siemens, s.r.o.**

so sídlom Stromová 9

830 07 Bratislava

IČO 31 349 307

zastúpený Ing. P. Kollárikom, konateľom

Dr. Andreasom Bobikom, konateľom

ďalej ako „Siemens“

### Preambula

Hlavné mesto a Siemens uzatvorili dňa 08.11.1996 zmluvu o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave (ďalej aj ako „Zmluva“), na základe ktorej sa Siemens zaväzuje prevádzkovať osvetľovacie zariadenie Hlavného mesta na verejných plochách mesta a súčasne vykonať na tomto zariadení rekonštrukčné a modernizačné práce a Hlavné mesto sa zaväzuje zaplatiť mu za to dojednanú odplatu.

Hlavné mesto a Siemens sa dohodli v zmysle zmluvného článku 8 ako aj vyššie uvedeného predmetu Zmluvy, že Hlavné mesto znáša okrem iného aj náklady na financovanie, ktoré vzniknú Siemensu počas trvania zmluvného vzťahu zmluvy o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave.

Siemens počas plnenia predmetu zmluvy o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave uzatvoril úverovú zmluvu s bankou ISTROBANKA, a.s. za účelom financovania realizácie predmetu Zmluvy. Hlavné mesto deklaruje, že mu je známe uzatvorenie tohto zmluvného úverového vzťahu jeho zmluvného partnera a súčasne uznáva svoju povinnosť uhradiť Siemensu všetky na základe toho vzniknuté náklady financovania.

## Článok I.

Vychádzajúc zo vzťahov oboch partnerov, špecifikovaných v preambule sa Hlavné mesto zaväzuje uhradiť Siemensu jeho náklady, ktoré vynaložil na financovanie formou uzatvorenia úverovej zmluvy s bankou ISTROBANKA, a.s.

## Článok II.

Hlavné mesto bude splácať uvedené náklady rovnakým spôsobom ako ich spláca Siemens svojmu veriteľovi - banke ISTROBANKA, a.s. Na základe uvedeného Hlavné mesto uhradí Siemensu celkové náklady financovania vo výške podľa úverovej zmluvy uzatvorenej medzi Siemens, s.r.o. a ISTROBANKA, a.s. dňa 04.12.1996.

## Článok III.

Hlavné mesto bude splácať v predchádzajúcom článku uvedené náklady financovania mesačne, a to v rovnakých 49tich splátkach, každá vo výške 11.526.202,65 Sk (slovom jedenásť miliónov päťstodvadsaťšesťtisíc dvestodva slovenských korún šesťdesiatpäť halierov). Uvedené splátky spláca Hlavné mesto na základe faktúr, vystavených Siemensom. Každá faktúra obsahuje špecifikáciu splátky čo do výšky istiny a výšky úrokov.

*Hlavné mesto a Siemens prehlasujú, že si text tejto dohody riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak súhlasu čoho pripájajú svoje podpisy.*

V Bratislave 07.01.1997.



Hlavné mesto

Siemens

Plán platieb	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Spolu	Mesačné splátky	2016	Mesačné splátky	2016	Spolu	Mesačné splátky	Mesačné splátky
Modernizácia	283 110 000	23 592 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Rekonštrukcia	526 370 000	8 772 000	105 264 000	8 772 000	105 264 000	8 772 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Údržba	536 647 000	26 832 350	26 832 350	26 832 350	26 832 350	26 832 350	26 832 350	26 832 350	2 236 029	2 236 029	26 832 350	2 236 029	26 832 350	2 236 029	2 236 029
Enerja	566 613 000	29 330 650	2 444 221	29 330 650	29 330 650	2 444 221	29 330 650	29 330 650	2 444 221	2 444 221	29 330 650	2 444 221	29 330 650	2 444 221	2 444 221
Medzitým 1. rok dodávky & výkony	1 932 690 000	444 527 000	161 427 000	161 427 000	161 427 000	13 452 250	161 427 000	161 427 000	13 452 250	13 452 250	56 163 000	4 680 250	56 163 000	4 680 250	4 680 250
Splacenie splátok	1 932 690 000	126 788 229	138 314 432	11 526 203	11 526 203	11 526 203	23 032 403	23 032 403	11 526 203	11 526 203	0	0	0	0	0
Platieb podľa bodu 6 zmluvy	444 537 000	288 215 229	24 978 453	299 741 432	24 978 453	24 978 453	299 741 432	299 741 432	24 978 453	24 978 453	0	0	0	4 680 250	4 680 250
Cieľ platieb / výnosy	364 537 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ostatná zaplátka zmluvy	80 000 000	288 215 229	24 978 453	299 741 432	24 978 453	24 978 453	299 741 432	299 741 432	24 978 453	24 978 453	0	0	0	4 680 250	4 680 250
Kapitálové služby	564 537 000	-16 337 290	-1 361 441	-93 093 725	-7 757 810	-8 973 234	-124 794 924	-10 389 569	-22 626 349	-11 313 175	-12x	-12x	4 680 250	4 680 250	4 680 250
Úhronok služby	364 536 999	-110 450 939	0	-5 207 707	-3 768 392	-2 552 468	-13 519 608	-426 056	-213 028	0	0	0	0	0	0
Bankové garancie celkom	-564 783 931	-200 246 931	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mesačné splátky k poslednému každému mesiaca	37 644 750	37 644 750	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	12x	12x	4 680 250	4 680 250	4 680 250	4 680 250
plus úprava hodnoty	37 644 750	37 644 750	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	13 452 250	12x	12x	4 680 250	4 680 250	4 680 250	4 680 250
mimo termínu splátky	-30 378 083	-30 378 083	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
z toho 98. splátkeho mesiaca	-7 594 521	-7 594 521	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
z toho 99. splátkeho mesiaca	-7 594 521	-7 594 521	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
z toho 2000. splátkeho mesiaca	-7 594 521	-7 594 521	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
z toho 2001. splátkeho mesiaca	-7 594 521	-7 594 521	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Výrovnanie termínov splátok	6 656 667	6 656 667	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
zaplatiť plus úprava hodnota	6 656 667	6 656 667	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Poznámky															
1. Všetky ceny sú stanovené k 31.8.1996 2. Tabuľky sú bez úprav, hodnota zohľadňuje podľa bodu 6.2 zmluvy 3. zahrnutý počiatočný zisk bude prečítané na základe kurz. pomeru 1 ATS = 7.9 SK															
Po vzájomnej dohode bude mať miesto platby predávajúci bez záloh															